



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
CONAF



Vida y Futuro para Chile

Life and Future for Chile



“Donde se acaba la tierra”, según la traducción aymara, se encuentra Chile, un largo país situado en el extremo suroccidental de América del Sur.

Chile: Diversidad de Recursos

Chile: Diversity of Resources

Chile ocupa el séptimo lugar en Sudamérica por tamaño, con una superficie continental de 756.945 km², más del doble que la de Italia o Polonia y una extensión de 4.329 km., lo que equivale a la distancia entre París y Moscú. A esto hay que agregar el territorio antártico, las posesiones insulares en el Océano Pacífico y su extenso mar territorial.

Las bondades de la naturaleza y la diversidad geográfica de Chile han permitido al país basar su economía en los recursos naturales y en una integración cada vez más fuerte con los mercados internacionales.



According to an Aymaran translation, Chile is a long country located “where the land ends”, at the Southwestern part of South America.

Because of its size, Chile is the seventh country in South America, with a continental area of 756,945 square kilometers, more than the double of the surfaces of Italy or Poland, and a length of 4,329 kilometers, equating the distance between Paris and Moscow. In addition to this, the Antarctic territory, the insular domains in the Pacific Ocean and its vast territorial waters must be included.

The generosity of the resource-sand geographical diversity of Chile have made possible to build up an economy based on its natural resources and an increasingly stronger integration with the international markets.

Sector Forestal Chileno



De los 75,4 millones de hectáreas del territorio chileno, el 45% corresponde a suelos de aptitud preferentemente forestal, lo que representa 33,8 millones de hectáreas.

Según el último catastro vegetacional realizado en el país, los bosques en Chile cubren aproximadamente 16 millones de hectáreas, de las cuales 2,1 corresponden a plantaciones forestales, principalmente de pino insigne y eucalipto, destinadas a la producción de madera. Los 13,5 millones de hectáreas restantes corresponden a bosques nativos en distintos niveles de desarrollo.

La industria forestal se ha transformado en la segunda generadora de divisas para el país y la primera sustentada en un recurso forestal renovable, generando cerca de 130 mil empleos directos. A lo largo de los últimos 15 años, ha generado aproximadamente el 13% del total anual de los retornos por exportaciones que realiza el país.

Los productos derivados de la industria forestal son exportados a más de 100 mercados de los cinco continentes, destacando la pulpa química, seguida por molduras, madera aserrada, tableros y chapas, astillas y papel periódico, hasta productos con mayor grado de elaboración, tales como muebles, puertas y ventanas, juguetes de madera, entre otros.



Chilean Forestry Sector



Forty five percent of the 75.4 millions of hectares of the Chilean territory corresponds to lands preferentially suitable for forestry use, representing 33.8 millions of hectares.

According to the last cadastre of vegetation carried out in Chile, an area of 16 millions of hectares is covered by forests. Of these forests, 2.1 millions of hectares correspond to forest plantations, mainly Radiata pine and Eucalyptus, intended for wood production. The remaining 13.5 millions of hectares correspond to native forests at different stages of development.

The forest industry has turned into the second source of foreign currency for the country and the first one based on a renewable



forest resource, producing almost 130 thousands of direct employments. During the last 15 years, it has generated almost 13% of the annual incomes produced by Chilean exports.

At the moment, Chile is exporting forest products to more than 100 international markets in the five continents. Among these products, the first place in importance is taken by the chemical pulp, followed by moldings, sawn wood, boards and veneers, chips and newspaper. There are also more elaborated products as furniture, doors and windows, wooden toys, among others.

Conaf: Misión y Objetivos



La Corporación Nacional Forestal (CONAF) es un servicio del Estado dependiente del Ministerio de Agricultura, cuya principal tarea es administrar la política forestal de Chile y fomentar el desarrollo del sector. Surge de una modificación de los estatutos de la antigua Corporación de Reforestación, mediante Decreto Número 455 del 19 de abril de 1973, publicado en el Diario Oficial el 10 de mayo del mismo año, bajo el Gobierno de Salvador Allende Gossens.

Misión

Contribuir al desarrollo del país a través de la conservación del patrimonio silvestre y el uso sostenible de los ecosistemas forestales.

Objetivos

Fortalecer integralmente el Sistema Nacional de Áreas Silvestres Protegidas del Estado, incorporando herramientas modernas de administración y optimización de sus recursos.

Incentivar la creación y manejo del recurso forestal que permitan la generación de bienes y servicios ambientales, con énfasis en los pequeños y medianos propietarios.

Proteger los ecosistemas forestales de los agentes y procesos dañinos, tales como el fuego, la desertificación y otras formas de deterioro.

Fortalecer la participación de la ciudadanía y de los actores locales asociados a las áreas silvestres protegidas y a los ecosistemas forestales, a través de la implementación de programas y mecanismos de educación y desarrollo comunitario.

Conaf: Mission and Objectives

The National Forestry Service (CONAF) is a governmental service subordinated to the Ministry of Agriculture. It was created after the modification of the statutes that regulated the former Service of Afforestation, by means of the Decree Number 455 of April 19th 1973, published on the Official Gazette on May 10th of the same year, under the government of President Salvador Allende Gossens. Its main task is the administration of the Chilean forest policy and to promote the development of this sector.

Mission

Contribute to the development of the country through the conservation of the natural heritage and the sustainable use of the forest ecosystems.

Objectives

Give total support to the National System of Protected Wild Areas, including the use of modern instruments to improve the management and exploitation of natural resources.

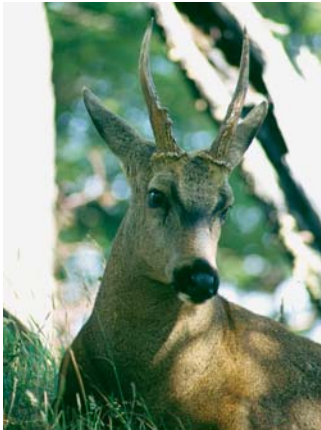
Promote the creation and management of forest resources in order to allow the generation of environmental goods and services, focused on small and medium size forest owners.

Protect the forest ecosystems from harmful agents and other damages, like wildfire, desertification and other forms of deterioration.

Promote the participation of citizens and local actors that are related to protected wild areas and forest ecosystems, by means of programs and mechanisms for the education and development of the community.



Conservación del Patrimonio Natural



El accionar de CONAF en materias de conservación se desarrolla a través de las siguientes acciones:

Administración del Sistema Nacional de Áreas Silvestres Protegidas del Estado (SNASPE). CONAF se encarga de administrar las 95 unidades destinadas a la protección de los recursos naturales (32 Parques Nacionales, 48 Reservas Nacionales y 15 Monumentos Naturales), que cubren 14 millones de hectáreas, aproximadamente, equivalentes al 19% del territorio nacional. Su objetivo es contribuir eficazmente a la conservación de la diversidad biológica, los bosques y el medio

ambiente, además de promover el desarrollo local en conjunto con las comunidades. En este sentido, el turismo constituye una de las principales actividades económicas que se desarrollan en estas áreas.

En lo que respecta a los Programas para la Conservación de la Flora y Fauna Silvestres Amenazada de Chile, éste pretende contribuir a la conservación de la diversidad biológica, con énfasis en las especies de flora y fauna nativa amenazada presentes en el SNASPE, en otros sitios de alto valor ecológico y en sectores ligados a la actividad forestal.

Conservation of the Natural Heritage

In the field of conservation, CONAF is carrying out a number of actions, such as the following ones:

Management of the National System of Protected Wild Areas (SNASPE). CONAF administers 95 protected wild areas, created for the protection of natural resources (32 National Parks, 48 National Reserves and 15 Natural Monuments), that cover an area of approximately 14 millions of hectares, equivaling to 19% of the country's territory. The main objective of these protected wild areas is to contribute to an effective conservation of the biodiversity, the native forests and

the environment, also promoting local development through the neighboring communities. In this sense, the tourism industry constitutes the most important economic activity that take place at those areas.

Following the same line of work, the Program for the Conservation of Endangered Wild Flora and Fauna in Chile, works for the conservation of biodiversity, specially those endangered species of native flora and fauna that are associated with the SNASPE, other sites of high ecological value and areas related to forestry.



Creación y manejo del recurso forestal

Actualmente, la legislación forestal chilena contiene un fuerte elemento de fomento a la forestación y establece una normativa dirigida a regular el uso del bosque, especialmente el nativo, que es objeto de una atención preferencial por parte de las políticas vigentes.

En este sentido, mediante apoyo técnico y financiero, sustentado en el Decreto Ley 701 de 1974 sobre Fomento Forestal, el Estado, a través de CONAF, incentiva a los pequeños y medianos propietarios rurales hacia la recuperación de suelos degradados y la plantación en superficies con Aptitud Preferentemente Forestal.

A las bonificaciones económicas también tienen acceso las grandes empresas. Las actividades de fo-

mento y desarrollo persiguen, asimismo, integrar a los campesinos a las labores productivas tanto del bosque nativo como exótico, proporcionando información sobre protección sanitaria, lucha contra la desertificación, manejo de cuencas hidrográficas y diversificación de especies forestales, entre otros materias.

El bosque nativo chileno prospera en una superficie aproximada de 13,5 millones de hectáreas, lo que representa el 17,8% del territorio nacional. Con especies únicas en el mundo, significa un importante aporte al desarrollo ambiental, social y económico del país, siendo además fuente de trabajo para miles de pequeños propietarios forestales.



Creation and Management of the forest resource



The present Chilean forest law contains an important tool for developing and promoting forest activities. Also, it establishes rules aimed to regulate the exploitation of forests, especially native ones, which are the subject of preferential attention under the current policies.

To this effect the State, represented by CONAF, promotes and benefits the recuperation of degraded soils and the afforestation of lands preferentially suited for forestry among small and medium size forest owners by means of technical and economic support based on the Decree Law N° 701 of 1974 for Forest Promotion. Large enterprises can also benefit from the economic benefits. Promotion and develop-

ment activities also look for the integration of peasants into productive activities regarding native forests and forest plantations, offering information about forest health, combat of desertification, watershed management and diversification of forest species, among other important matters.

Chilean native Forests are successfully growing in an area of approximately 13.5 millions of hectares, representing 17.8% of the national territory. Constituted by different –sometimes unique– species these native forests play an important role in the environmental, social and economic development of the country, and also as a worksource for thousands of small and medium size forest owners.



Protección de los ecosistemas forestales

CONAF vela por la protección de los ecosistemas forestales del país, a través de las siguientes acciones:

Prevención y Combate contra Incendios Forestales



Para prevenir, detectar y combatir los incendios forestales, Conaf dispone de recursos humanos altamente calificados, material técnico como aviones cisterna y una larga experiencia en el tema, además de ejecutar acciones de educación ambiental, a fin de proteger el patrimonio natural de Chile, como también los bosques pertenecientes a privados. Los incendios son provocados en un 99% por conductas intencionales o casuales del ser humano, mientras que el resto obedece a razones de origen natural.

Protección Fitosanitaria Forestal

En esta materia CONAF realiza acciones tendientes a prevenir y controlar daños económicos, sociales y ambientales ocasionados por plagas y factores abióticos, mediante la aplicación de esquemas silviculturales integrales, que incluyen la utilización

de métodos de control biológico.

Estas labores son realizadas en forma conjunta con otras instituciones públicas y privadas, mediante producción de biocontroladores, difusión, transferencia tecnológica, fomento de investigación y capacitación.

Manejo de Cuencas y Desertificación

Entre los problemas ambientales de Chile, los procesos erosivos constituyen uno de los aspectos socioeconómicos de mayor relevancia. Se estima que a nivel nacional la superficie total de suelos erosionados alcanza a 34.490.800 ha, lo que representa alrededor de un 46,8% del territorio nacional y el 75% de los suelos productivos de Chile. En este sentido, Conaf, lleva adelante una serie de proyectos relacionados con el manejo de cuencas hidrográficas, orientados básicamente a detener y revertir los procesos de erosión, y el plan nacional contra la desertificación tendiente a prevenir, atenuar o revertir la desertificación y los procesos de la sequía en Chile.

Protecting the forest ecosystems

CONAF is in charge of protecting the Chilean forest ecosystems, by means of the following actions:

Prevention and Suppression of Wildfires

In order to fulfill the important task of preventing, detecting and suppressing wildfires, CONAF relies on a well-designed combination of highly qualified human resources, technical support and material, as tanker planes, in addition to a large experience on the subject. CONAF also carries out a number of activities to educate the community in order to promote the protection of Chilean natural heritage and also the private forests. Almost 99% of the wildfires are intentionally caused or provoked by anthropic factors, and just 1% obeys to natural causes.

Phytosanitary Control

In relation to this matter, CONAF carries out a number of actions aimed to prevent and control economic, social and environmental damages provoked by forest pests and abiotic factors, through the application of integrated silvicultural systematiza-

tions that include the utilization of biological control methods. These activities are developed in collaboration with other public and private institutions by means of the production of bio-controllers, distribution of information, technological transference, promotion of research, and training.

Watershed Management and Desertification

The environmental degradation constitutes one of the most important socioeconomic issues among the environmental problems faced by the Chilean society. At a national level, it is estimated that the total area of degraded soils reaches an amount of 34,490,800 hectares, which represents near 46.8% of the national territory and 75% of the productive soils in Chile.

According to this, CONAF is developing a number of projects related to watershed management, that are mainly focused on stopping and reverting the processes of erosion, including a national plan to combat desertification aimed to prevent, reduce or revert the processes of desertification and drought in Chile.



Fortalecimiento de la participación ciudadana

CONAF fomenta la participación ciudadana mediante la ejecución de diferentes programas, entre ellos:

Programa Orígenes

Como una manera de colaborar en la incorporación de los pueblos indígenas a la sociedad y de mejorar la calidad de vida de sus representantes, Conaf participa en el Programa Orígenes del Ministerio de Planificación, entregando orientación técnica en el uso sustentable del medio ambiente, y al mismo tiempo respetando la cosmovisión de cada etnia sobre la naturaleza. Las actividades de desarrollo participativo están dirigidas a las comunidades aymaras, atacameñas, quechuas y mapuches.

Programa de Formación, Capacitación y Empleo (PROFOCAP)

Cursos con clases teóricas y en terreno son ofrecidos por medio de este instrumento a los campesinos forestales y, en general, a hombres, mujeres y jóvenes rurales, tendientes a forjar un capital humano preparado para enfrentar el mercado laboral en actividades específicas según la



zona, con preferencia en lo forestal. Junto con la capacitación, se construyen vínculos con las empresas para futuras contrataciones y se promueve, además, el microemprendimiento.

Silvicultura urbana

Con el propósito de arborizar sectores urbanos, junto a la colaboración de los vecinos que se comprometan a su cuidado, Conaf desarrolla un programa de Arborización Urbana, el cual ha permitido plantar especies nativas y exóticas en diferentes comunas del país.

Educación ambiental

CONAF desarrolla distintos programas relacionados con la educación ambiental entre la comunidad, especialmente en escuelas. En colaboración con diferentes organismos o instituciones, como el Ministerio de Educación y CO-

NAMA, las actividades están enfocadas en brindar a los niños la oportunidad de entrar en contacto con la naturaleza desarrollando distintas habilidades y aprendiendo valores para fortalecer el uso sustentable de los recursos naturales.

Proyecto de Territorialización

Tiene como objetivo central mejorar la contribución de CONAF al desarrollo sustentable del territorio y sus habitantes, mediante la focalización de la acción institucional en áreas prioritarias, en cada una de las regiones, y la promoción de la participación ciudadana.



Promoting citizenship participation

CONAF promotes the citizenship participation through the execution of different programs. Among them, the following ones can be named:

Origins Program

For an effective incorporation of all the native communities into nowadays society, and also to grant them a better quality of life, CONAF participates in the Origins Program - carried out by the Ministry of Planning - offering technical assistance for the sustainable use of natural resources, taking into consideration the particular viewpoints of every community regarding nature. All the activities of participative development are targeted to Aymara, Atacameña, Quechua and Mapuche communities.

Training and Employment Program (PROFOCAP)

By means of this program, small size forest owners, men, women and young people from the rural world are offered with courses that include theoretical and field classes, in order to form trained human resources that can be incorporated into the labor market in specific activities related to



each zone, specially in the forest sector. Along with the training process, there is a constant contact with forest companies and enterprises to look for job opportunities and possibilities of development for micro-enterprises.

Urban forestry

Focusing on the afforestation of urban areas and working in association to groups of neighbors compromised in the protection of these urban forests. As a result of the Urban Forestry Program developed by CONAF many natives and exotic trees have been planted at different cities along the country.

Environmental Education

CONAF performs a number of programs related to environmental education among the community, especially in schools. In collaboration with different organisms or



institutions, as the Ministry of Education and the National Commission of Environment (CONAMA), the activities are focused on giving children the opportunity to get in contact with nature developing different skills and learning values to encourage the sustainable use of natural resources.

Territorial Development

The main purpose of the Project of Territorial Development is to reinforce the role of CONAF in the sustainable development of the country and its inhabitants, focusing the institutional activities on areas with high priority located at each region, and promoting of citizenship participation at these areas.

Direcciones Regionales

Regional Directorates

CONAF está presente en todas las regiones del país, a través de 14 Direcciones Regionales, 32 Oficinas Provinciales y 3 Áreas.

CONAF establishes its presence at the whole 14 regions of the country through its 14 Regional Directorates, 32 Provincial Offices, and 3 Local Offices.

Oficinas de Información, Reclamos y Sugerencias (OIRS)

Offices of Information, Claims, Comments and Suggestions (OIRS)

CONAF REGIÓN DE ARICA Y PARINACOTA

Dirección: Vicuña Mackenna 820, Arica
Fono: 58-2201225 / 201208
E-mail: tarapaca@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE ANTOFAGASTA

Dirección: Argentina 2510, Antofagasta
Fono: 55-383332
E-mail: antofaga@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE ATACAMA

Dirección: Juan Martínez 55, Copiapó
Fono: 52-237104 / 237042
E-mail: atacama@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE COQUIMBO

Dirección: Cordovez 281, La Serena
Fono: 51-224306
E-mail: coquimbo@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE VALPARAÍSO

Dirección: Tres Norte 541, Viña del Mar
Fono: 32- 2320272 / 2320200
E-mail: valparai@conaf.cl

CONAF REGIÓN DEL LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS

Dirección: Cuevas 480, Rancagua
Fono: 72-204646
E-mail: rancagua@conaf.cl



CONAF REGIÓN DEL MAULE

Dirección: Dos Poniente 1180, Talca
Fono: 71-209517 / 209513
E-mail: maule@conaf.cl

CONAF REGIÓN DEL BÍO-BÍO

Dirección: Barros Arana 215, Concepción
Fono: 41-2624002
E-mail: biobio@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Dirección: Bilbao 931, Temuco
Fono: 45-298100
Correo: temuco@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE LOS RÍOS

Dirección: Ismael Valdés 431, Valdivia
Fono: 63-245200/ 63-245203
E-mail: ehuss@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE LOS LAGOS

Dirección: Ochagavía 458, Puerto Montt
Fono: 65-486130 / 486115
E-mail: loslagos@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE AYSÉN

Dirección: Ogana 1060, Coyhaique
Fono: 67-212109 / 212104
E-mail: oirs.aysen@conaf.cl

CONAF REGIÓN DE MAGALLANES

Dirección: Bulnes 0309, Punta Arenas
Fono: 61-238581 / 238875
Correo: infoirs@conaf.cl

CONAF REGIÓN METROPOLITANA Y OFICINA CENTRAL

Dirección: Paseo Bulnes 265, Santiago
Fono: 2-6630125 / 6630282
E-mail: consulta@conaf.cl



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
CONAF